

Концептуально-семантическое пространство предлога «за»

Проблема однозначности – многозначности предлогов до сих пор не потеряла своей актуальности. Так, А.В. Солоницкий считает, что первообразные предлоги однозначны, поскольку «не установлены факторы, однозначно определяющие выбор того или иного отдельного значения, и нет критериев выделения значений» [1:]. В свою очередь, Л.А. Милованова, посвятившая свое исследование именно предлогу ЗА, говорит о его многозначности, однако в то же время о непересекающихся значениях ЗА¹, оформляющего винительный падеж, и ЗА², оформляющего творительный падеж [2]. Каждый из авторов отстаивает свою позицию, исходя из различных избранных оснований: формальных или семантико-грамматических. Однако на сегодняшней повестке дня наиболее актуален когнитивный анализ семантики предлогов, стремящийся «проследить, как исходная пространственная схема распространяется («расширяется») на

непространственные ситуации и метафорические пространства» [3: 382]. Примерами подобного подхода могут служить исследования: [4, 5, 6, 7, 8].

В настоящей статье, основываясь на принципе формально-семантического единства языковых элементов, мы попытались представить 34 значения двух разновидностей предлога ЗА как единую систему, развившуюся из генетически первичного пространственного предлога со значением «сзади». Возможности и направления семантических переходов интерпретируются с помощью структурного и когнитивного подходов. Полученная система, которую лучше называть «концептуальным пространством» предлога ЗА, может быть соотнесена и с лексической полисемией, правда, в диахроническом аспекте.

Перечень значений предлога ЗА соответствует данным, фигурирующим в Словаре русского языка [9: 490-491], и состоит из двух блоков, содержащих значения при употреблении предлога с винительным падежом (А) и с творительным падежом (Б). Каждая дефиниция в Словаре начинается со слов «Употребляется при указании...», которые мы будем опускать, оставляя только специфическую ее часть с порядковым номером и примером для экономии места.

Судя по этимологическим данным [10], русский предлог ЗА происходит от праиндоевропейского корня ***ǵhō-** «сзади, к» (фонетический переход пие. **ǵh** > слав. z; ср.: **ǵh**цен- «звучать» > ц.-слав. zъvъnъjъ, zъvъnĕti, рус. звенеть, звук, звать). Это значение можно трактовать как звукоизобразительный индексальный жест, имея в виду заднеязычную артикуляцию праиндоевропейского палатализованного и аспирированного **ǵh**. Оно же и остается в системе значений современного ЗА у А1 «объект, позади которого или по другую сторону которого что-л. помещено, спрятано и т.п. (спрятаться за дерево) и Б1 «объект, позади которого или по другую сторону которого находится кто-л. или что-л., или происходит что-л. (за спиной).

Задачей исследования является установление связей между данным ядерным значением и всеми остальными значениями гипотетического полисеманта-гиганта ЗА. Наиболее тесно с ним связаны значения А2 «объект около которого или перед которым располагается кто-л. для какого-л. действия, занятия» (сесть за стол) и Б2 «объект, около или вблизи которого во время какого-л. действия находится кто-л.» (сидеть за столом): если объект находится перед субъектом, то субъект воспринимает себя позади и около объекта.

Обращаем внимание на значение (семему) А1. Наряду с семами [предмет], [место], [лицо], [позади] в ее структуре встречаем также [по другую сторону], [помещено], [спрятано]. Из этого факта можно заключить, что в когнитивном плане концепт СЗАДИ включает в себя признак

«невидимый», в отличие от концепта СПЕРЕДИ с признаком «видимый», и семантический признак «по другую сторону» относительно субъекта восприятия. Этот последний обеспечивает основание для связи семем А1 (Б1) и А3 «объект, за пределы которого, дальше которого или через который направлено чье-л. действие или движение (хождение за три моря, уехать за реку), Б3 «объект, по другую сторону или дальше которого находится кто-л., что-л., или происходит что-л.» (за стеной, за окном). Значение А3 содержит ключевую сему [предел], связывающую его с семемой А4 «переход через какой-л. предел, превышение количества, меры» (Мороз – за тридцать). Та же сема включена и в значении А5 «величина расстояния» (За семь вёрст), соотносящимся с «количеством или мерой».

Значение А6 «время, отделяющее одно действие или событие от другого, следующего за ним» (За час до отхода поезда) образуется через переосмысление пространственного аспекта А1 («сзади») во временной («до», «предшествование»). В свою очередь, «до» предполагает и «после», складываясь в отрезок времени со своим началом и концом. Отсюда появляются значения А7 (Весенняя грязь за ночь покрылась тонким слоем льда), Б4 (сообщил за завтраком, застал за игрой в шахматы), обобщаемые как «промежуток времени», и А8 «начало действия» (сесть за уроки). Начало и конец – два полюса единой шкалы, неразрывно связанные друг с другом. Понятие «конец» реализуется в значении А9 «цель действия» (Бороться за первенство).

Семемы А10 «причина какого-л. действия» (благодарить за помощь), А11 «то, что является поводом или основанием для какого-либо действия или отношения» (наказать за проступок), А12 «то, что вызывает то или иное чувство, переживание» (беспокоиться за кого-л.), Б8 «причина чего-л.» (за отсутствием улик...) могут быть объединены на основании интегральной семы [причина]. Представляется, что этот семантический признак – результат переосмысления последовательности «до» – «после», где «до» мыслится как причина, а «после» – как следствие. Смещение фокуса от причины к следствию находим в семеме Б9 «лицо, которому следует исполнить что-либо или с которого следует получить что-либо» (За тобой должок). Например, высказывание «За тобой должок» имеет в виду: «Ты занял у меня деньги (в прошлом), и теперь следует их отдать». Отсюда связь перечисленных значений с А6.

Та же последовательность, будучи переформулирована как «сначала – после», становится основанием для образования значений Б5 «смена чего-л. чем-л.» (За дождями – метели), Б6 «непрерывность следования одного за другим» (день за днём), А13, Б7 «обмен» (Отдам за полцены, Дело за деньгами); вспомним знаменитый афоризм из «Двенадцати стульев» Ильфа и

Петрова: «Утром – деньги, вечером – стулья»), А14 «вместо, замена» (А где бабуля? – Я за неё). В семеме А15 (Взять что-л. за правило), где центральными семантическими признаками являются «оценка», «восприятие в качестве чего-л.» снова угадывается связь с «обменом», точнее, с «замещением».

Русское слово защита по своей внутренней форме расшифровывается как «за щитом», т.е. исторически восходит к значению Б1 («позади»). Семема А16 (За Родину, за Сталина!) формируется на основе семы [защита]. Образная схема этого действия располагает защищаемый объект позади защищающего субъекта. Этот же семантический компонент входит и в структуру семем А17 и Б13 («выйти замуж», «быть замужем»). Прекрасная иллюстрация: «как за каменной стеной». Вполне вероятно, что значение А18 «обязательство, ответственность» (ручаться за кого-л., что-л.) является расширенным вариантом А16 и А17: ручаться, отвечать за кого-л., что-л. – значит «взять объект под свою защиту». В эту же категорию попадает и значение Б12 со словарной дефиницией «внимание к чему-л.» (уход за кожей).

Семема А19 (взять за руку), содержащая в своей структуре ключевые семы «хватать», «прикасаться», сохраняет в имплицитной (невывраженной) форме признаки «сзади» и «около». Она реализуется в словосочетаниях с глаголами мануальной деятельности: брать/взять, хватать/хвататься, поймать, держать/держаться, ущипнуть и т.п. Признак «около» заложен в расстоянии досягаемости руки. Действия, осуществляемые в данном случае рукой, предполагают движение к себе, которые воспринимаются как «назад». Можно рассматривать и другую версию присутствия имплицитной семы «назад». Во всех вышеуказанных действиях захват производится сжиманием пальцев к себе, что снова приводит к искомой семе.

Сема [принадлежать], отличающая значение Б10, появляется в результате переосмысления образной схемы понятия «сзади»: то, что находится позади одушевленного субъекта, рассматривается как его собственность. Так, в призыве «Победа будет за нами!» победа мыслится как пространственный рубеж (цель), который будет преодолен, т.е. останется позади.

Значение Б11, определяемое в словаре как «свойства и качества, присущие субъекту», нуждается в переформулировании в соответствии с конкретными примерами. Так, высказывание «За ним грешки водятся» предполагает, что субъект в прошлом и до настоящего времени совершал неблагоприятные поступки. Ясно, что в данном случае перед нами переосмысление пространственного «позади» во временное «в прошлом» («Прошлое»).

Примеры, иллюстрирующие значение Б14 «достать, добыть, привести» (пойти за хлебом), следует интерпретировать как схему: «субъект движется в сторону объекта для того, чтобы принести/привести объект в исходное место (назад)». Таким образом, ядерная сема [сзади]

получает свое новое воплощение.

Семема Б15, соответствующая значению предлога «с», демонстрирует реализацию образной схемы «сначала – потом». Сначала составляется приказ, потом проставляется его номер (приказ за номером 10). Сначала пишется какой-л. документ, потом он подписывается директором (бумага за подписью директора).

Таким образом, ядерное и этимологическое значение предлога ЗА образует в своей эволюции целую сеть связанных с ним прямо или опосредованно значений. Семемы, непосредственно исходящие от ядерного «Сзади», образованы на базе следующих понятий: 1) «Около, перед», 2) «Предел», 3) «До (предшествование)», 4) «Защита», 5) «Хватать, прикасаться», 6) «Принадлежать», 7) «Достать, принести». Следует отметить, что между производными понятиями «Хватать, прикасаться», с одной стороны, и «Принадлежать», «Достать, принести», с другой, наблюдается смысловая связь.

Группа семем второй ступени, производной от понятия «До (предшествование)», представлена концептами: 8) «Начало – Конец», 9) «Причина», 10) «Сначала – Потом», 11) «Прошлое».

В свою очередь, понятие «Причина» развивается в 12) «Следствие», а концепт «Сначала – Потом» в 13) «Обмен, вместо».

Библиографический список

1. Солоницкий А.В. Проблемы семантики русских первообразных предлогов: автореф. дис. ... канд. филол. наук. 10.02.01. Владивосток, 2002.
2. Милованова Л.А. Семантико-грамматические свойства и отношения предлога ЗА¹, оформляющего винительный падеж, и ЗА², оформляющего творительный падеж, в современном русском языке: автореф. дис. ... канд. филол. наук. 10.02.01. Челябинск, 2009.
3. Кустова Г.И. Типы производных значений и механизмы языкового расширения. М.: Языки славянской культуры, 2004.
4. Herskovits A. Language and spatial cognition: An interdisciplinary study of the prepositions in English. Cambridge: CUP, 1986.
5. Cienki A. Spatial cognition and the semantics of prepositions in English, Polish and Russian. München: Sagner, 1989.
6. Kuteva T., Sinha Ch. Spatial and non-spatial uses of prepositions: Conceptual integrity across semantic domains // Kognitive Semantik / Cognitive Semantics. Ergebnisse, Probleme, Perspektiven / Ed. by M.Schwarz. Tübingen: Gunter Narr Verlag, 1994. P.215-238.
7. Пайар Д., Плунгян В.А. Предлог НАД: факты и интерпретации // Исследования по семантике предлогов. М., 2000. С.83-114.
8. Плунгян В.А., Рахилина Е.В. Полисемия служебных слов: предлоги через и сквозь // Русистика сегодня. 1996. №3. С.1-17.
9. Словарь русского языка. Т.1. М.: Русский язык, 1981.
10. Pokorny J. Indogermanisches etymologisches Wörterbuch. Bd. 1-2. Bern – München: Francke Verlag, 1959-1969.